

## Zeventiende Internationale Taalkunde-Olympiade

Yongin (Republiek Korea), 29 juli – 2 augustus 2019

Oplossingen van de opgaven van de individuele wedstrijd

## Opgave Nr 1. Woordvolgorde:

- (O) V- $l_S$  (S = onderwerp; O = lijdend voorwerp; V = gezegde)
- (O<sub>1</sub>) V<sub>1</sub>- $l_S^{\bar{}}$  (O<sub>2</sub>) V<sub>2</sub>- $l_S$
- (O<sub>1</sub>) V<sub>1</sub>- $l_{S_1}$ -a (O<sub>2</sub>) V<sub>2</sub>- $l_{S_2}$  ( $S_1 \neq S_2$ )
- N<sub>1</sub>-a N<sub>2</sub>-a ‘N<sub>1</sub> en N<sub>2</sub>’ (N = zelfstandig naamwoord)

vóór een klinker: **b** > **w**

In sommige werkwoorden assimileert de klinker in de laatste lettergreep van de werkwoordsstam met de klinker van de eerste lettergreep van de uitgang.

S	$l_S^{\bar{}}$ ( $S_1 = S_2$ )	$l_S$		
		verl. tijd	teg. tijd	toek. tijd
1e persoon ev.	<b>-en-i</b>	<b>-aan</b>	<b>-iin</b>	<b>-an-iin</b>
2e persoon ev.	<b>-en-eb</b>		<b>-eeb</b>	<b>-an-eeb</b>
3e persoon ev. m	<b>-en-e</b>	<b>-oon</b>	<b>-een</b>	<b>-an-een</b>
3e persoon ev. v	<b>-en-u</b>	<b>-een</b>	<b>-uun</b>	<b>-an-uun</b>
1e persoon mv.	<b>-en-ub</b>		<b>-uub</b>	<b>-an-uub</b>
3e persoon mv.	<b>-en-ib</b>		<b>-iib</b>	<b>-an-iib</b>

- (a) 12. **Om benu aneen.** *Zij nam het brood en at het.*  
 13. **Munuuna wunuub.** *Zij komt en wij gaan weg.*  
 14. **Wingkiwa wengamburuun.** *Zij zingen en zij hoort.*  
 15. **Anon ye weng wengamberenib yeed-  
araniib.** *Zij zullen de hond horen en opstaan.*  
 16. **Oon wedmaniina karub wedmaneeb.** *Ik zal de vis zien en jij zal de man zien.*  
 17. **Ok wedmeena aniin.** *Hij ziet het water en ik drink het.*
- (b) 18. *Wij zullen weggaan en zij zullen komen.* **Wananuuwa mananiib.**  
 19. *Ik neem het varken en hij neemt de vis.* **Awon biina oon been.**  
 20. *Hij zag het water en het huis en hoorde de hond.* **Oka ambiwa wedmene anon ye weng wengamboroon.**  
 21. *Jij eet het brood en zingt.* **Om aneneb wingkeeb.**

**Opgave Nr 2.** Woordvolgorde: A N (A = bijvoeglijk naamwoord, N = zelfstandig naamwoord).

Kleuren:	#FFFFFF	#FF0000	#964B00	#000000
dieren	<b>muent-er'ery</b>		<b>s'erkt-er'ery</b>	<b>ler'erg-ery</b>
bomen		<b>pekoy-ar'</b>		<b>lo'og-ar'</b>
ronde dingen	<b>muench-erh</b>	<b>perkery-erh</b>		
alles	<b>muench-ey</b>		<b>s'okt-oy</b>	<b>lo'og-ey</b>

- (a)
- |                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 1. <b>muencherh rohkuen</b>           | G. <i>witte bal</i>              |
| 2. <b>perkeryerh holeehl 'wernerh</b> | M. <i>rode hazelnoot</i>         |
| 3. <b>muencherh nerhpery</b>          | D. <i>witte bes</i>              |
| 4. <b>s'erokter'ery ch'eeshah</b>     | A. <i>bruine hond</i>            |
| 5. <b>muenchar' pyaap'</b>            | H. <i>witte manzanita-struik</i> |
| 6. <b>pekoyar' tepoo</b>              | K. <i>rode boom</i>              |
| 7. <b>luuehlson' nerhpery</b>         | N. <i>paarse bes</i>             |
| 8. <b>muenchey cheek'war</b>          | I. <i>witte stoel</i>            |
| 9. <b>muent'er'ery ch'eeshah</b>      | F. <i>witte hond</i>             |
| 10. <b>ler'ergery cher'ery</b>        | C. <i>zwarte beer</i>            |
| 11. <b>'errwerhson' slekwoh</b>       | L. <i>grasgroen (over)hemd</i>   |
| 12. <b>muent'er'ery puuek</b>         | P. <i>wit hert</i>               |
| 13. <b>lo'ogey slekwoh</b>            | O. <i>zwart (over)hemd</i>       |
| 14. <b>s'oktoy no'oy</b>              | E. <i>bruine schoen</i>          |
| 15. <b>'wer'errgerchson' cher'ery</b> | J. <i>oranje beer</i>            |
| 16. <b>lo'ogey no'oy</b>              | B. <i>zwarte schoen</i>          |
| 17. <b>tegee'n nerhpery</b>           | R. <i>gele bes</i>               |
| 18. <b>skoyon rohkuen</b>             | Q. <i>blauwe bal</i>             |
- (b)
- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| 19. <b>muencherhl</b>    | V. <i>melk</i>            |
| 20. <b>'wer'errgerch</b> | W. <i>els (boomsoort)</i> |
| 21. <b>luuehl</b>        | X. <i>wilde iris</i>      |
| 22. <b>ler'ergerh</b>    | T. <i>koffieboon</i>      |
| 23. <b>pekoyek</b>       | U. <i>bloed</i>           |
| 24. <b>skoyon</b>        | Y. <i>hemel</i>           |
| 25. <b>tegee'n</b>       | S. <i>kanarie</i>         |
- (c)
26. **'errwerh** — *gras*
  27. **ler'ergerh rohkuen** — *zwarte bal*
  28. **perkeryer'ery ch'eeshah** — *rode hond*
  29. **pyerrp't'ery ch'eeshah** — *roodbruine hond*
- (d)
30. *paars hert* — **luuehlson' puuek**
  31. *witte schoen* — **muenchey no'oy**
  32. *gele bal* — **tegee'n rohkuen**
  33. *zwarte boom* — **lo'ogar' tepoo**

Opgave Nr 3. Het wordt van rechts naar links geschreven.

- [in het Boek-Pahlavi-schrift] ↔ [wetenschappelijke transliteratie]:

𐭮	ʾ, A, h	𐭥	n, r, w, ' (with apostrophe)	𐭮	s
𐭬	b	𐭥	z	𐭮	c, p
𐭭	d, g, y, Z	𐭥	k	𐭮	š
𐭫	E	𐭥	l	𐭮	t
		𐭥	m		

- [[ligatures]]:

𐭮𐭮 ← 𐭮+𐭮	𐭮𐭮 ← 𐭮+𐭮	𐭮𐭮 ← 𐭮+𐭮	𐭮𐭮 ← 𐭮+𐭮
𐭮𐭮𐭮 ← 𐭮+𐭮+𐭮	𐭮𐭮 ← 𐭮+𐭮	𐭮𐭮𐭮 ← 𐭮+𐭮+𐭮	𐭮𐭮𐭮 ← 𐭮+𐭮+𐭮
𐭮𐭮 ← 𐭮+𐭮	𐭮𐭮𐭮 ← 𐭮+𐭮+𐭮	𐭮𐭮𐭮 ← 𐭮+𐭮+𐭮	𐭮𐭮𐭮 ← 𐭮+𐭮+𐭮
𐭮𐭮𐭮 ← 𐭮+𐭮+𐭮	𐭮𐭮 ← 𐭮+𐭮	𐭮𐭮𐭮 ← 𐭮+𐭮+𐭮	𐭮𐭮𐭮 ← 𐭮+𐭮+𐭮
𐭮𐭮 ← 𐭮+𐭮	𐭮𐭮 ← 𐭮+𐭮	𐭮𐭮 ← 𐭮+𐭮	𐭮𐭮 ← 𐭮+𐭮

- [wetenschappelijke transliteratie] ↔ [transcriptie]:

𐭮	∅, ā	k	k, -g	t	t, -d, h
b	b	l	l, r	w	w, ō, u, ū
c	č, -z	m	m	y	ǰ, -y, ī
d	d, -y, ē	n	n	z	z
g	g	r	r	'	-∅
h	h, x	s	s	—	a, e, i
		š	š		

(a)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
E	CC	G	Y	D	CC	K	S	V	L	I	Z	P	DD	O	M	B
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
F	X	C	BB	V	AA	J	T	Q	H	T	U	W	R	A	F	N

(b) U. 𐭮𐭮𐭮 = 𐭮𐭮𐭮 'hlmn' Ahreman 'de kwade geest'.

- (c) EE. 𐭮𐭮𐭮 b<sup>o</sup>nbšn' bāmbišn koningin  
 FF. 𐭮𐭮𐭮 ch<sup>o</sup>l čahār vier  
 GG. 𐭮𐭮 t<sup>l</sup> tar door/over ... heen  
 HH. 𐭮𐭮𐭮 h<sup>o</sup>k' xāk aarde, stof  
 II. 𐭮𐭮 hwn' xōn bloed  
 JJ. 𐭮𐭮 hwk' hūg varken

(d)

KK. DKRA 𐭮𐭮𐭮 LL. dlwnd 𐭮𐭮𐭮 MM. stwl 𐭮𐭮𐭮 NN. cmb<sup>l</sup> 𐭮𐭮𐭮

Opgave Nr 4.  $\overset{R}{\downarrow}C_1VC_2$  (V is de beklemtoonde klinker)

- Noordelijk dialect:  $R = C_1VC_2$ , maar
  - $C_1 = C_2 \Rightarrow R = C_1V$
  - er staat een klinker vóór  $C_1 \Rightarrow R = C_2$
- Kustdialect:  $R = C_1V_1C_2V_2$ , maar
  - $\neg\exists V_2 \Rightarrow R = C_1V_1C_2$
  - $\exists V_2 \wedge C_2 \in \{C_1, \mathbf{k}, \mathbf{g}, \mathbf{\eta}, \mathbf{w}\} \Rightarrow R = C_1V_1$

( $C_1, C_2$  zijn medeklinkers;  $V, V_1, V_2$  zijn klinkers)

Antwoorden:	Noordelijk dialect	Kustdialect
etaleŋa	etaŋleŋa	etaleleŋa
jaga	jagjaga	jajaga
gasírana	garsírana	gasirasírana
daramota	daraṭmota	daramotamota
pɔwna	pɔwpɔwna	pɔwpɔwna
ertɔpa	ertɔptɔpa	ertɔpatɔpa
dabuka	dakbuka	dabubuka
ŋuŋim	ŋuŋuŋim	ŋuŋuŋim
igónŋ	igónŋ	igónŋgɔŋ

**Opgave Nr 5. Regels:**

- woordvolgorde:

–  $A(T) \text{ n} \acute{u} B$  (‘A is het B’/‘A was het B’, T = tijd:  $\begin{cases} \acute{c}i & (\text{verl. tijd}) \\ \emptyset & (\text{toek. tijd}) \end{cases}$ )

–  $S T V O (\acute{l}e) L D$

(S = onderwerp, V = gezegde, O = lijdend voorwerp, L = plaats, D = dag)

\* ‘zien’ =  $\gamma\epsilon n$  (O)  $\acute{l}e$

\* na een medeklinker:  $\acute{l}e > \acute{e}$

	tijd	‘net’/‘op het punt staan te ...’	vandaag	< 3 dagen	> 3 dagen
• tijd:	verl. tijd (V)	$n\acute{o}:$	$b\acute{e}:$	$\acute{c}i \text{ } n\acute{o}:$	$t\grave{o} \text{ } n\acute{o}:$
	toek. tijd (V)	$n\acute{u}$	$n\acute{u} \text{ } g\acute{e}:$	$n\acute{u} \text{ } b\acute{o}y$	$n\acute{u} \text{ } y\acute{u}:$

- 1e persoon ev.: n- + T/V

–  $nb > mb$

–  $nk/ng > \eta k/\eta g$

–  $nn > n$

- na  $\acute{a}, \acute{e}, \acute{i}$ :  $\acute{a} > \acute{y}$

Antwoorden:

- (a) 16.  $bv\acute{u}s\grave{o}w \text{ } n\acute{u} \text{ } f\grave{o} \text{ } sh\acute{e} \text{ } nt\acute{f}\acute{u}$ . ***Bvusow** is overmorgen.*  
 17.  $me \text{ } n\acute{u} \text{ } \eta g\acute{e}:$   $ny\acute{e}n \text{ } k\grave{e}\eta k\acute{f}\acute{u} \text{ } \acute{l}e \text{ } \grave{e}b\grave{e}n$ . *Vandaag zal ik de yam zien.*  
 18.  $wv\acute{u} \text{ } t\grave{o} \text{ } n\acute{o}:$   $y\acute{e}n \text{ } b\grave{e}s\grave{e}n \text{ } \acute{e} \text{ } bv\acute{u}mb\grave{o}n$ . *Op **bvumbon** heeft hij ons gezien.*  
 19.  $b\grave{e}s\grave{e}n \text{ } n\acute{u} \text{ } b\acute{o}y \text{ } t\acute{o} \text{ } f\grave{o}w\acute{a}y \text{ } bv\acute{u}zh\acute{i}:\acute{d}\acute{e}n$ . *Op **bvuzhiden** zullen we naar de markt komen.*

(b)

$bvut\acute{f}u, bv\acute{u}\eta ka, bvuzhi, bvukema, bv\acute{u}\eta kaden, bvuzhiden, bvus\acute{o}w, bvumbon$ .

- (c) 20. *Op **bvusow** heb ik de man geholpen.*  $me \text{ } nc\acute{i} \text{ } n\acute{o}:$   $n\acute{f}i \text{ } d\grave{i}\acute{e}ms\acute{e}n \text{ } bv\acute{u}s\grave{o}w$ .  
 21. *De dief heeft net de yam gestolen.*  $c\grave{o}\eta \text{ } n\acute{o}:$   $c\grave{o}\eta \text{ } k\grave{e}\eta k\acute{f}\acute{u}$ .  
 22. *Op **bv\eta kaden** zal ik de auto horen.*  $me \text{ } n\acute{u} \text{ } ny\acute{u}:$   $ny\acute{o}w \text{ } mut\acute{u} \text{ } bv\acute{u}\eta k\acute{a}:\acute{d}\acute{e}n$ .  
 23. *Vandaag zal de vrouw de man doden.*  $kw\acute{o}:\acute{n} \text{ } n\acute{u} \text{ } g\acute{e}:$   $y\acute{o} \text{ } d\grave{i}\acute{e}ms\acute{e}n \text{ } \acute{e}b\grave{e}n$ .  
 24. *Vandaag heeft de man je gezien.*  $d\grave{i}\acute{e}ms\acute{e}n \text{ } b\acute{e}:$   $y\acute{e}n \text{ } w\grave{o} \text{ } \acute{l}\acute{e} \text{ } \acute{e}b\grave{e}n$ .